



СОВЕТ ПО ОПЕКЕ

Двадцатая сессия
Пункт 4d

ПОЛОЖЕНИЕ В ПОДОПЕЧНОЙ ТЕРРИТОРИИ ТИХООКЕАНСКИХ ОСТРОВОВ

Дополнение к краткому обзору положения, составленному
Секретариатом (T/L.769)

Примечание: Редакционный комитет одобрил следующие поправки с учетом заявлений, сделанных в Совете особым представителем управляющей власти, и с учетом проектов рекомендаций, уже принятых Редакционным комитетом.

1. Добавить следующий текст в конце пункта 2:

"На двадцатой сессии Совету было сообщено, что назначен заместитель Верховного комиссара для подопечной территории".

2. Заменить последнюю фразу пункта 12 следующим текстом:

"На двадцатой сессии особый представитель заявил, что жители Ронгелапа скоро вернутся на свой атолл, так как считается, что он безопасен для жительствова. Особый представитель добавил, что в течение мая 1957 года была начата постройка на этом атолле новой деревни, имеющей все необходимое, включая дома, школу, церковь, здание для амбулатории, навесы для челноков и цистерны. Кроме того, были выделены надлежащие финансовые средства, которые будут использованы для того, чтобы позволить жителям Ронгелапа по своем возвращении постепенно вновь приспособиться к прежним условиям жизни в отношении обеспечения своего существования без всяких лишений. Для того чтобы дать им возможность установить непосредственный радиоконтакт с радиосетью на Маршалловых островах на атолле Ронгелап будет установлена радиостанция.

Последний из ежегодных медицинских осмотров, т.е. осмотр, произведенный в 1957 году, показал, что жители Ронгелапа и Утирика здоровы и что, по всем имеющимся признакам, выпадение радиоактивных частиц не отразились длительно на их здоровья. Помимо обычного медицинского осмотра всех жителей указанных атоллов, пять человек из числа этих жителей добровольно согласились подвергнуться специальному сложному испытанию в Аргонской национальной лаборатории вблизи Чикаго. Результаты этих специальных испытаний подтвердили результаты общих медицинских осмотров, т.е. подтвердили, что жители окончательно выздоровели и что здоровье их прекрасно".

3. Исключить последнюю часть пункта 13, начиная со слов в строке 9 "управляющая власть сообщила, что в отчетном году...", и заменить этот текст следующим текстом:

"На двадцатой сессии особый представитель заявил, что на острове Гуам в августе 1956 года состоялась конференция микронезийских лидеров, которая продолжалась целую неделю; члены этой конференции были выбраны представительными органами в каждом округе территории. Ввиду успеха этой конференции, на которой обсуждались общие проблемы, намечается созвать в августе 1957 года такую же межокружную конференцию. Особый представитель далее заявил, что увеличившееся в прошлом году число наблюдателей, которые присутствовали на сессиях конгрессов, происходивших не в их округе, а в других округах, свидетельствует об увеличении интереса населения отдельных округов к общим проблемам. Придерживаясь того мнения, что эти конференции являются весьма ценными для развития территориального самосознания, чувства единства и понимания общих проблем, управляющая власть, тем не менее, не рассчитывает на то, что конференции, которые будут созываться в последующие годы, приведут к созданию общетерриториального политического органа".

4. Добавить следующий новый пункт в конце пункта 13:

"В отчетном году конференция микронезийских судей и секретарей судов из каждого округа состоялась в сентябре 1956 года; на этой конференции был сделан ряд рекомендаций для улучшения работы судов. На межокружной конференции управляющих официально признанными торговыми предприятиями, а также на конференции агрономов подопечной территории присутствовало довольно много микронезийцев".

5. Добавить следующую фразу в конце пункта 16:

"На двадцатой сессии особый представитель сообщил Совету, что управляющая власть приступила к разработке систематической программы предоставления хартий муниципалитетам во всей территории.

Помимо двух муниципалитетов в округе Сайпан, которые уже получили хартию, предполагается, что четыре больших муниципалитета в других округах получать официальные хартии в конце июня 1957 года. Еще не окончательно установлены намечаемые сроки для предоставления хартий остальным 96 муниципалитетам, но согласно теперешним планам предполагается, что еще девять больших муниципалитетов получат хартии к концу 1957 года, шестнадцать - к концу 1958 года и пять - к концу 1959 финансового года".

6. Добавить следующую фразу в конце пункта 20:

"На двадцатой сессии особый представитель сообщил Совету, что разработан официальный устав конгресса округа Трук, и, если он будет утвержден в предполагаемый срок, конгресс этого округа соберется на свою первую сессию несколько позднее в 1957 году".

7. Добавить следующую фразу в конце пункта 27:

"На двадцатой сессии особый представитель заявил, что в течение последних двух лет число американских агрономов в территории было более чем удвоено и что был взят на службу специалист по болезням растений, в котором ощущалась большая нужда".

8. Добавить следующую фразу в конце пункта 29:

"На двадцатой сессии особый представитель заявил, что в отчетном году было выделено дополнительное количество земли для проведения программы по предоставлению участков земли микронезийцам, проживающим на острове Трук и на Маршалловых островах".

9. Добавить следующую фразу в конце пункта 40:

"На двадцатой сессии особый представитель заявил, что завершена постройка новых больниц на островах Трук и Яп; почти закончена постройка больницы на острове Корор; строятся больницы на островах Эбей и Кусаие; такого же рода больницу для обслуживания

атолла Джалуит предполагается открыть на острове Джабор к концу 1958 года".

10. Добавить следующую фразу в конце пункта 43:

"На двадцатой сессии особый представитель сообщил Совету, что три микронезийских практикующих врача, две медсестры, один лаборант и один санитар обучаются на Гавайских островах для повышения своей квалификации. В течение года, начавшегося в июле 1956 года, предполагается организовать курс для повышения квалификации в области анестезии для специально подобранных практикантов Гуамского морского госпиталя; в течение этого года тридцать четыре сотрудника службы здравоохранения прошли повторные курсы санитарии".

11. Исключить последнюю фразу пункта 44 и заменить ее следующим текстом:

"На двадцатой сессии особый представитель сообщил Совету, что начато проведение этой программы, что все жители территории, не болеющие туберкулезом, подвергаются медицинскому осмотру и им делают впрыскивания и что фактически число стационарных больных, имеющих активную форму туберкулеза, несколько сократилось, вследствие упорно проводимых мероприятий по лечению туберкулезных в больницах и амбулаториях".

12. Во второй фразе пункта 46 заменить число "10 812" числом "10 835" [остальная часть поправки к русскому тексту не относится].

13. В пятой фразе пункта 46 заменить число "223" числом "225", а цифру в скобках "31" цифрой "29".

14. Добавить следующую фразу в конце пункта 50:

"На двадцатой сессии особый представитель сообщил, что

специалист обследовал местные возможности производства учебных пособий и что вскоре будет получен его доклад".

15. Добавить следующую фразу в конце пункта 52:

"В этой связи особый представитель сообщил Совету на его двадцатой сессии, что новая государственная промежуточная школа будет открыта на острове Кусаие в июне 1957 года".
